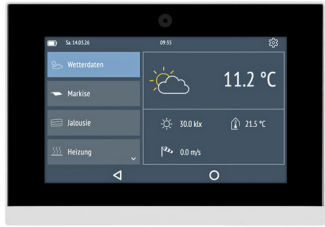


Installationsanleitung (1/2)
Installation instructions (1/2)
Instrucciones de instalación (1/2)
Indications d'installation (1/2)
Avvertenze per l'installazione (1/2)

Solexa Home

10156 Set



D Das Handbuch finden Sie auf www.elsner-elektronik.de/de/solexa-home.html



Sicherheits- und Gebrauchshinweise

GEFAHR!
Lebensgefahr durch elektrische Spannung (Netzspannung)!

Installation und Inbetriebnahme dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

- Nehmen Sie nur unbeschädigte Geräte in Betrieb.
- Halten Sie die länderspezifischen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen für die elektrische Installation ein.
- Schalten Sie die Anlage während der Installationsarbeiten spannungsfrei.

Betreiben Sie die Wetterstation nur als ortsfeste Installation in montiertem Zustand und nach Abschluss aller Installations- und Inbetriebnahmearbeiten und nur im dafür vorgesehenen Umfeld. Bei unsachgemäßer Verwendung, Änderungen am Gerät oder Nichtbeachten dieser Anleitung erlöschen die Gewährleistungs- oder Garantieansprüche.

Beschreibung

Set mit Wetterstation, Bedienteil, Basisstation

Solexa Home steuert über eine Funkverbindung automatisch Sonnenschutz, Fenster, Beleuchtung und Heizung und ermöglicht die bequeme manuelle Bedienung.

Basis des Systems sind das Funk-Bedienteil mit Basisstation und die Wetterstation. Der erste Antrieb wird praxisgerecht direkt an der Wetterstation angeschlossen. Weitere Antriebe und Geräte werden über Elsner Funk-Aktoren ins System eingebunden.

Die Automatiksteuerung erfolgt nach Zeit, Innentemperatur, Außentemperatur, Helligkeit, Sonnenstand, Windgeschwindigkeit und Niederschlag.

Die Bedienung der Antriebe und Geräte ist zusätzlich über die Solexa Mobile App und mit einer Elsner Funk-Fernbedienung möglich.

Lieferumfang

- Bedienteil
- Basisstation mit USB-Stromversorgungskabel 2 m (USB-Typ-A zu USB-Typ-C) und USB-Netzteil
- 4 Schrauben 3,5 x 35 mm, 4 Dübel S5
- Wetterstation
- Solexa Mobile App als Download für Android und iOS

Optional bestellbares Zubehör

Ausleger L, Flex L, Flex S, Fix, Fix P (Nr. 30112 - 30129)

Installation

Hinweise zu Funkanlagen

Bei der Planung von Anlagen mit Geräten, die über Funk kommunizieren, muss auf ausreichenden Funkempfang geachtet werden. Die Reichweite von Funksteuerungen wird begrenzt durch die gesetzlichen Bestimmungen für Funkanlagen und durch die baulichen Gegebenheiten. Vermeiden Sie Störquellen und Hindernisse zwischen Sender und Empfänger, die zur Störung der Funkkommunikation führen. Dies sind beispielsweise:

- Wände und Decken (besonders Beton und Sonnenschutzverglasung).
- Metallische Flächen in der Nähe der Funkteilnehmer (z. B. Alu-Konstruktion eines Wintergartens).
- Andere Funkteilnehmer und starke lokale Sendeanlagen (z. B. Funk-Kopfhörer), die auf der gleichen Frequenz senden. Halten Sie darum einen Mindestabstand von 30 cm zwischen Funksendern ein.

Bedienteil und Basisstation

Aufstell-/Montageort

Das Bedienteil und die Basisstation dürfen nur in trockenen Räumen betrieben werden.

Achten Sie bei der Wahl des Aufstell- oder Montageorts bitte darauf, dass die Messergebnisse des integrierten Temperatursensors möglichst wenig von äußeren Einflüssen verfälscht werden. Mögliche Störquellen sind:

- Direkte Sonnenbestrahlung

EN The manual can be found at www.elsner-elektronik.de/en/solexa-home.html



Safety and operating instructions

DANGER!
Risk to life from live voltage (mains voltage)!

Installation and commissioning must only be handled by an electrician.

- Only operate devices if they are free from damage.
- Comply with country-specific standards, directives, specifications and provisions for electrical installation.
- Switch off voltage to the system during installation.

The weather station may only be operated as a fixed-site installation, when assembled and after conclusion of all installation and operational start-up tasks and only in the surroundings designated for it. Improper use, modifications to the device or failure to observe this manual will void any warranty and guarantee claims.

Description

Set with Weather Station, Operating Panel, Base Station

Solexa Home automatically controls sun protection, windows, lighting and heating via a radio connection and enables convenient manual operation.

The system is based on the radio control unit with base station and the weather station. The first drive is connected directly to the weather station for practical use. Additional drives and devices are integrated into the system via Elsner radio actuators.

Automatic control is based on time, indoor temperature, outdoor temperature, brightness, sun position, wind speed and precipitation.

The drives and devices can also be operated via the Solexa Mobile App and with an Elsner radio remote control.

Scope of delivery

- Operating panel
- Base Station with USB power cable 2 m (USB Type-A to USB Type-C) and USB charger
- 4 screws 3.5 x 35 mm, 4 S5 dowels
- Weather station
- Solexa Mobile App as download for Android and iOS

Optionally orderable accessories

Arm L, Flex L, Flex S, Fix, Fix P (no. 30112 - 30129)

Installation

Notes on wireless equipment

When planning facilities with devices that communicate via radio, adequate radio reception must be guaranteed. The range of wireless control will be limited by legal regulation and structural circumstances. Avoid sources of interference and obstacles between receiver and transmitter, that could disturb the wireless communication. Those would be for example:

- Walls and ceilings (especially concrete and solar protection glazing).
- Metal surfaces next to the wireless participants (e.g. aluminium construction of a conservatory).
- Other wireless devices and powerful local transmitters (e.g. wireless headphones), which transmit on the same frequency. Please maintain a minimum distance of 30 cm between wireless transmitters for that reason.

Operating panel and base station

Installation location

The operating unit and the Base Station may be operated in dry interior rooms only.

When selecting an installation location, please ensure that the measurement results of the integrated temperature sensor are affected as little as possible by external influences. Possible sources of interference include:

- Direct sunlight

ES El manual se encuentra en www.elsner-elektronik.de/es/solexa-home.html



Instrucciones de seguridad y de uso

¡PELIGRO!
¡Peligro de muerte por tensión eléctrica (tensión de red)!

La instalación y la puesta en marcha sólo pueden ser realizadas por un electricista cualificado.

- Ponga en funcionamiento únicamente dispositivos que no estén averiados.
- Cumpla las normas, directrices, especificaciones y disposiciones específicas de cada país en materia de instalaciones eléctricas.
- Desconecte el sistema de la instalación eléctrica durante los trabajos de instalación.

Opere la estación meteorológica únicamente en el entorno previsto una vez lo haya montado de forma fija y hayan finalizado todos los trabajos de instalación. En caso de uso incorrecto del dispositivo, modificaciones indebidas en el dispositivo o inobservancia de estas instrucciones, se extinguirán todos los derechos de garantía.

Descripción

Set con estación meteorológica, unidad de control, estación base

Solexa Home controla automáticamente la protección solar, las ventanas, la iluminación y la calefacción a través de una conexión inalámbrica y permite un cómodo manejo manual.

La base del sistema es el panel de control inalámbrico con estación base y la estación meteorológica. El primer accionamiento se conecta directamente a la estación meteorológica, lo que resulta muy práctico. Otros accionamientos y dispositivos se integran en el sistema mediante actuadores inalámbricos Elsner.

El control automático se realiza en función del tiempo, la temperatura interior, la temperatura exterior, la luminosidad, la posición del sol, la velocidad del viento y las precipitaciones.

Los accionamientos y dispositivos también se pueden manejar a través de la Solexa Mobile App y con un mando a distancia por radio de Elsner.

Volumen de suministro

- Unidad de control
- Estación base con cable de alimentación USB de 2 m (USB tipo A a USB tipo C) y fuente de alimentación USB
- 4 tornillos 3,5 x 35 mm, 4 tacos S5
- Estación meteorológica
- Solexa Mobile App para descargar en Android e iOS

Accesorios disponibles opcionalmente

Soporte en L, Flex L, Flex S, Fix, Fix P (n.º 30112 - 30129)

Instalación

Indicaciones sobre las radioinstalaciones

En la planificación de instalaciones con aparatos que se comunican mediante radio, se debe procurar que haya suficiente cobertura. La cobertura de las interferencias está limitada por las disposiciones legales para radioinstalaciones y por las características de las obras. Evite fuentes de perturbación y obstáculos entre el emisor y el receptor, que llevan a fallas de la comunicación por radio. Estos son ejemplos:

- Paredes y techos (en especial hormigón y acristalamiento de protección solar).
- Superficies metálicas cerca de los aparatos radiofónicos (por ej. construcciones de aluminio de un jardín de invierno).
- Otros aparatos radiofónicos y radioinstalaciones locales potentes (p.ej. auriculares por radio) que emiten en la misma frecuencia. Por tal razón mantenga una distancia mínima de 30 cm entre los emisores.

Unidad de mando y la estación base

Lugar de instalación

La unidad de mando y la estación base solo deben utilizarse en interiores secos.

Al elegir el lugar de instalación, procure que el sensor de temperatura integrado no se vea afectado por influencias externas que puedan alterar las mediciones. Las posibles fuentes de interferencia son:

- Radiación solar directa

FR Trouvez le manuel sur www.elsner-elektronik.de/fr/solexa-home.html



Consignes de sécurité et d'utilisation

DANGER !
Danger de mort par électrocution (tension secteur) !

L'installation et la mise en service doivent uniquement être effectuées par un électricien spécialisé.

- Mettez uniquement des appareils non endommagés en service.
- Respectez les normes, directives, spécifications et dispositions spécifiques au pays pour l'installation électrique.
- Mettez l'installation hors tension pendant les travaux d'installation.

Exploitez la station météo uniquement comme installation fixe montée et après avoir réalisé toutes les opérations d'installation et de mise en service et uniquement dans l'environnement prévu à cet effet. En cas d'utilisation non-conforme, de modifications sur l'appareil ou de non-respect de ces consignes, les réclamations au titre de la garantie ne sont plus applicables.

Description

Kit avec station météo, unité de commande, station de base

Solexa Home commande automatiquement la protection solaire, les fenêtres, l'éclairage et le chauffage via une connexion radio et permet une utilisation manuelle pratique.

Le système repose sur l'unité de commande radio avec station de base et la station météo. Le premier moteur est raccordé directement à la station météo, ce qui est pratique. D'autres entraînements et appareils sont intégrés au système via des actionneurs radio Elsner.

La commande automatique s'effectue en fonction de l'heure, de la température intérieure, de la température extérieure, de la luminosité, de la position du soleil, de la vitesse du vent et des précipitations.

Les moteurs et appareils peuvent également être commandés via l'application mobile Solexa et à l'aide d'une télécommande radio Elsner.

Contenu de la livraison

- Unité de commande
- Station de base avec câble d'alimentation USB 2 m (USB type A vers USB type C) et bloc d'alimentation USB
- 4 vis 3,5 x 35 mm, 4 chevilles S5
- Station météo
- Solexa Mobile App disponible en téléchargement pour Android et iOS

Accessoires à commander en option

Support L, Flex L, Flex S, Fix, Fix P (n° 30112 - 30129)

Installation

Informations sur les équipements récepteurs radio

Lors de la planification d'installations avec des appareils qui communiquent par radio, une réception radio suffisante doit être garantie. La portée des commandes radio est limitée par les spécifications légales pour les équipements hertziens et les conditions du bâtiment. Évitez des sources de perturbation et des obstacles entre l'émetteur et le récepteur qui peuvent perturber la communication radio. Ce sont par exemple:

- Murs et dalles (en particulier en béton et vitrage de protection thermique).
- Des surfaces métalliques à proximité des participants de la communication radio (p.ex. construction d'un jardin d'hiver / véranda en aluminium).
- Autres communicants radio et des équipements locaux puissants (p.ex. casques sans fil) émettant sur la même fréquence. Conservez une distance minimale d'environ 30 cm entre les émetteurs radio.

Unité de commande et de la station de base

Lieu d'installation

L'unité de commande et la station de base doivent être utilisés uniquement dans des pièces sèches.

Lors du choix du lieu d'installation, veiller à ce que les résultats de mesure du capteur de température intégrée soient le moins possible altérés par des influences extérieures. Les

IT Il manuale è disponibile su www.elsner-elektronik.de/it/solexa-home.html



Istruzioni di sicurezza e istruzioni per l'uso

PERICOLO!
Pericolo di morte a causa di scosse elettriche (tensione di rete)!

L'installazione e la messa in funzione devono essere eseguite solo da un elettricista qualificato.

- Mettere in funzione solo dispositivi non danneggiati.
- Rispettare le norme, le direttive, le regole e i regolamenti specifici del paese per l'installazione elettrica.
- Scollegare il sistema dall'alimentazione durante i lavori di installazione.

Utilizzare la stazione meteo solo come installazione fissa in stato montato e dopo aver completato tutti i lavori di installazione e messa in funzione e solo nell'ambiente previsto a tale scopo. L'uso improprio, le modifiche al dispositivo o l'inosservanza di queste istruzioni invalideranno qualsiasi diritto di garanzia.

Descrizione

Set con stazione meteo, pannello comandi, stazione base

Solexa Home controlla automaticamente tramite connessione radio la protezione solare, le finestre, l'illuminazione e il riscaldamento e consente un comodo comando manuale.

Il sistema si basa sul pannello di controllo radio con stazione base e sulla stazione meteorologica. Il primo azionamento viene collegato direttamente alla stazione meteorologica in modo pratico. Ulteriori azionamenti e dispositivi vengono integrati nel sistema tramite attuatori radio Elsner.

Il controllo automatico avviene in base all'ora, alla temperatura interna, alla temperatura esterna, alla luminosità, alla posizione del sole, alla velocità del vento e alle precipitazioni.

Il comando degli azionamenti e dei dispositivi è possibile anche tramite l'app mobile Solexa e con un telecomando radio Elsner.

Fornitura

- Pannello comandi
- Stazione base con cavo di alimentazione USB 2 m (da USB tipo A a USB tipo C) e alimentatore USB
- 4 viti 3,5 x 35 mm, 4 tasselli S5
- Stazione meteo
- Solexa Mobile App scaricabile per Android e iOS

Accessori opzionali ordinabili

Braccio L, Flex L, Flex S, Fix, Fix P (n. 30112 - 30129)

Installazione

Avvertenze per gli impianti radio

Nella progettazione di impianti con dispositivi che comunicano via radio, è necessario accertarsi che ci sia una sufficiente radiorecezione. La portata della trasmissione radio è limitata dalle disposizioni di legge e dalle strutture architettoniche. Evitare interferenze ed ostacoli tra il trasmettitore ed il ricevente che possano portare a disturbi nella comunicazione radio. Ad esempio:

- Pareti o soffitti (in particolare quelli in calcestruzzo e vetri di protezione solare).
- Superfici metalliche nelle vicinanze dell'utenza mobile (ad es. costruzione in alluminio di una veranda).
- Altre utenze mobili o impianti locali di emissione particolarmente potenti (ad es. cuffie senza fili), che utilizzano la stessa frequenza. Mantenere perciò una distanza minima di 30 cm tra le utenze mobili.

Pannello comandi e della stazione base

Luogo di installazione

Il pannello comandi e la stazione base devono essere utilizzati esclusivamente in ambienti asciutti.

Scegliere un luogo di installazione in cui i risultati della misurazione del sensore di temperatura integrato vengano falsificati il meno possibile da influenze esterne. Le fonti di disturbo possono essere:

- Zugluft von Fenstern oder Türen
- Erwärmung oder Abkühlung des Aufstell-/Montageorts der Basisstation, z. B. durch Sonneneinstrahlung, Heizungs- oder Kaltwasserrohre



Eine dauerhafte, hohe UV-Belastung schadet dem Bedienteil.

Direkte Sonnenbestrahlung meiden

Das Bedienteil ist batteriebetrieben und kommuniziert per Funk mit der Wetterstation.

Fig. 2

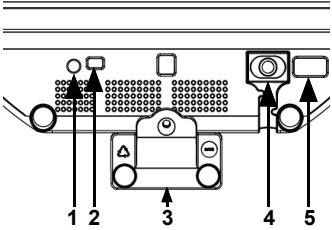


Fig. 3

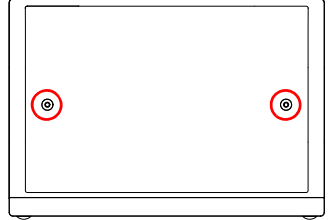


Fig. 4

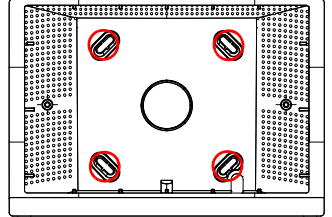


Fig. 5

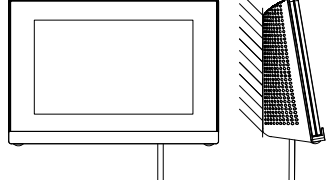


Fig. 6

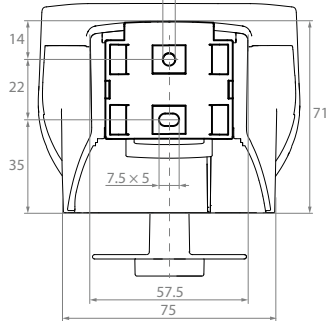


Fig. 7



Fig. 8a

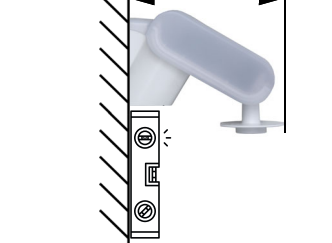


Fig. 8b



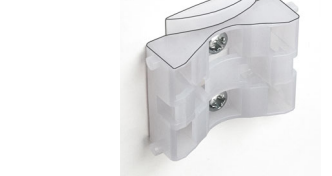
Fig. 8c



Fig. 9



Fig. 10



- Drafts from windows and doors
- Warming or cooling of the installation location of the base station, e.g. due to solar radiation, heating or cold water pipes



Permanent, high UV exposure harms the operating panel.

Avoid direct sunlight

The operating panel is battery-powered and communicates wirelessly with the weather station.

Fig. 2 Base Station structure

- 1 Operating LED
- 2 Programming/WPS button
- 3 Stand
- 4 Connection for power supply (USB type C)
- 5 Temperature and humidity sensor

Using the Base Station

The base station can be set up or mounted on the wall (mounting on an appliance box is not permitted). To mount on the wall, proceed as follows:

- Unscrew the stand (Fig. 2, No. 3)
- Remove the front panel by loosening the two screws (Fig. 3)
- Break out the 4 slotted holes (Fig. 4)
- Use the centre of the broken-out slotted holes as a drilling template and drill 4 holes (Ø 5 mm and 35 mm deep)
- Screw the base station to the wall using the dowels and screws provided (0,3 Nm)
- Replace the front panel and screw it tight (Fig. 3).
- The supplied charging cable must be laid on the wall (Fig. 5) and plugged into the supplied power supply unit. Never lay the cable flush-mounted or in a box!

Commissioning the Base Station

Connect the Base Station with the supplied USB charger (Fig. 2, No. 3) to a 230 V socket. The LED on the underside of the Base Station will then light up for 15 min (Fig. 2, No. 1). The operating panel will start charging as soon as it is placed in the Base Station.

Installing the weather station

- Take care not to damage the temperature sensor (small circuit board on the underside of the housing; Fig. 11, No. 8).
- Place out of reach of persons.
- Select an installation position on the building where the sensors can measure wind, rain and sunshine without hindrance.
- Do not install below construction parts from which water can still drip onto the precipitation sensor even after it has stopped raining or snowing.
- Avoid installation locations that are heated or cooled by sources of interference (solar radiation on building structure, etc.)
- Do not place near radio transmitters and interference fields from electrical consumers (e.g. fluorescent lamps, neon signs, switching power supplies, etc.) as this may interfere with GPS reception.

Fig. 6 Dimensions in mm

Rear side of housing with bracket. Subject to change for technical enhancement.

Fig. 7

Leave a distance of at least 60 cm below, to the sides and to the front from other elements (building structure, construction parts, etc.).

Fig. 8 Alignment

a Attache to a perpendicular wall (or a pole).

b Mount horizontally in the transverse direction.

c Northern hemisphere: align south. Southern hemisphere: align north.

Fig. 9 Pole mounting

Curved side on pole, collar downward.

Fig. 10 Wall mounting

Flat side on wall, collar upward.

- Corriente de aire de ventanas o puertas
- Calor o enfriamiento del lugar de instalación de la estación base, por ejemplo, debido a la radiación solar, tuberías de calefacción o de agua fría



Una exposición prolongada a altos niveles de radiación UV daña la unidad de mando.

Evitar la exposición directa al sol

La unidad de mando funciona con batería y se comunica por radio con la estación meteorológica.

Fig. 2 Estructura de la estación base

- 1 LED de funcionamiento
- 2 Botón de programación/WPS
- 3 Soporte
- 4 Conexión para fuente de alimentación (USB tipo C)
- 5 Sensor de temperatura y humedad

Utilizar la estación base

La estación base se puede colocar sobre una superficie o montar en la pared (no está permitido montarla en una caja de dispositivos).

Para el montaje en la pared, proceda de la siguiente manera:

- Desatornille el soporte (Fig. 2, n.º 3)
- Retire la placa frontal aflojando los dos tornillos (Fig. 3)
- Rompa los 4 orificios alargados (Fig. 4).
- Utilice el centro de los orificios alargados rotos como plantilla de taladrado y taladre 4 orificios (Ø 5 mm y 35 mm de profundidad).
- Atornille la estación base a la pared con los tacos y tornillos incluidos (0,3 Nm).
- Coloque a colocar la placa frontal y atornillela (Fig. 3).
- El cable de carga suministrado debe colocarse sobre la pared (Fig. 5) y enchufarse a la fuente de alimentación suministrada. ¡Nunca coloque el cable empotrado o en una caja!

Puesta en servicio de la estación base

Conecte la estación base con la fuente de alimentación USB suministrada (Fig. 2, n.º 3) a una toma de corriente de 230 V. A continuación, el LED situado en la parte inferior de la estación base se ilumina durante 15 min (Fig. 2, n.º 1).

La unidad de mando se carga cuando está colocada en la estación base.

Instalación de la estación meteorológica

- No dañe el sensor de temperatura (pequeña placa situada en la parte inferior de la carcasa; Fig. 11, n.º 8).
- Mantener fuera del alcance de las personas.
- Los sensores deben poder detectar sin obstáculos el viento, la lluvia y el sol.
- No instale el dispositivo debajo de elementos estructurales de los que pueda seguir goteando agua sobre el sensor de precipitaciones una vez haya dejado de llover o nevar.
- Evite lugares de instalación que puedan calentarse o enfriarse por fuentes de interferencia, como la radiación solar directa sobre la estructura del edificio.
- No instale el dispositivo cerca de emisores inalámbricos ni de campos de interferencia generados por aparatos eléctricos (como lámparas fluorescentes, rótulos luminosos o fuentes de alimentación conmutadas), ya que pueden afectar a la recepción GPS.

Fig. 6 Dimensiones en mm

Parte trasera de la carcasa con soporte. Pueden producirse desviaciones técnicas.

Fig. 7

Deje al menos 60 cm de distancia por debajo, a los lados y al frente respecto a otros elementos (estructura del edificio, componentes constructivos, etc.).

Fig. 8 Orientación

a Colocar en una pared vertical (o en un mástil).

b Montar en dirección transversal horizontal (en horizontal).

c Hemisferio norte: hacia el sur. Hemisferio sur: hacia el norte.

Fig. 9 Montaje en mástil

Lado curvado hacia el mástil, puente hacia abajo.

Fig. 10 Montaje en pared

Lado plano hacia la pared, puente hacia arriba.

sources de perturbation potentielles sont les suivantes

- Rayons directs du soleil
- Courant d'air de fenêtres ou de portes
- Réchauffement ou refroidissement du lieu d'installation de la station de base, par exemple par le rayonnement solaire, les tuyaux de chauffage ou d'eau froide



Une exposition prolongée aux rayons UV endommage le panneau de commande.

Éviter les rayons directs du soleil

L'unité de commande fonctionne à piles et communique par radio avec la station météo.

Fig. 2 Structure de la station de base

- 1 LED de fonctionnement
- 2 Touche de programmation/WPS
- 3 Pied
- 4 Connexion pour l'alimentation électrique (USB type C)
- 5 Capteur de température et d'humidité

Utilisation de la station de base

La station de base peut être posée ou fixée au mur (le montage sur un boîtier appareil n'est pas autorisé). Pour le montage mural, procédez comme suit :

- Dévissez le pied (Fig. 2, n.º 3)
- Retirez la plaque frontale en desserrant les deux vis (Fig. 3)
- Cassez les 4 trous oblongs (Fig. 4)
- Utilisez le centre des trous oblongs cassés comme gabarit de perçage et percez 4 trous (Ø 5 mm et 35 mm de profondeur)
- Vissez la station de base au mur à l'aide des chevilles et des vis fournies (0,3 Nm)
- Remettez la plaque frontale en place et vissez-la (Fig. 3).
- Le câble de chargement fourni doit être posé en saillie sur le mur (Fig. 5) et branché dans le bloc d'alimentation fourni. Ne jamais poser le câble sous crépi ou dans une prise !

Mise en service de la station de base

Brancher la station de base à une prise 230 V à l'aide du bloc d'alimentation USB fourni (Fig. 2, n.º 3). La LED située sous la station de base s'allume alors pendant 15 min (Fig. 2, n.º 1).

Le module de commande se charge dès qu'il se trouve dans la station de base.

Installation de la station météo

- Ne pas endommager le capteur de température (petite platine située sous le boîtier; Fig. 11, n.º 8).
- Placer hors de portée des personnes.
- Le vent, la pluie et le soleil doivent pouvoir être détectés sans entrave par les capteurs.
- Ne pas installer sous des éléments de construction desquels de l'eau pourrait s'écouler sur le capteur de précipitations après la fin de la pluie ou de la neige.
- Éviter les lieux de montage exposés à des sources de chaleur ou de froid (rayonnement solaire sur la structure du bâtiment, etc.)
- Ne pas installer à proximité d'émetteurs radio et de champs parasites provenant d'appareils électriques (par ex. lampes fluorescentes, enseignes lumineuses, blocs d'alimentation, etc.), car cela peut perturber la réception GPS.

Fig. 6 Dimensions en mm

Face arrière du boîtier avec support. Des écarts techniques sont possibles.

Fig. 7

Laisser un espace libre d'au moins 60 cm sous, à côté et devant les autres éléments (corps du bâtiment, éléments de construction, etc.).

Fig. 8 Aligement

a Fixer sur un mur vertical (ou un mât).

b Monter dans le sens transversal (horizontal).

c Hémisphère nord : vers le sud. Hémisphère sud : vers le nord.

Fig. 9 Montage sur mât

Côté incurvé vers le mât, pont vers le bas.

Fig. 10 Montage mural

Plan parallèle au mur, languette vers le haut.

- Esposizione diretta ai raggi solari
- Correnti d'aria provenienti da finestre o porte
- Riscaldamento o raffreddamento del luogo di installazione della stazione base, ad esempio a causa dell'irraggiamento solare, dei tubi del riscaldamento o dell'acqua fredda



Un'esposizione prolungata ai raggi UV danneggia il pannello comandi.

Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari

Il pannello comandi funziona a batteria e comunica via radio con la stazione meteo.

Fig. 2 Struttura della stazione base

- 1 LED di funzionamento
- 2 Tasto di programmazione/WPS
- 3 Piedistallo
- 4 Collegamento per l'alimentazione (USB tipo C)
- 5 Sensore di temperatura e umidità

Utilizzo della stazione base

La stazione base può essere posizionata su una superficie piana o montata a parete (non è consentito il montaggio su una scatola).

Per il montaggio a parete, procedere come segue:

- Svitare il piedistallo (Fig. 2, n. 3)
- Rimuovere il pannello frontale allentando le due viti (Fig. 3)
- Rimuovere i 4 fori oblungi (Fig. 4)
- Utilizzare il centro dei fori oblungi rimossi come dima di foratura e praticare 4 fori (Ø 5 mm e profondità 35 mm)
- Avvitare la stazione base alla parete con i tasselli e le viti in dotazione (0,3 Nm)
- Rimontare il pannello frontale e fissarlo con le viti (Fig. 3).
- Il cavo di ricarica in dotazione deve essere posato a vista sulla parete (Fig. 5) e collegato all'alimentatore in dotazione. Non posare mai il cavo sotto traccia o in una scatola!

Messa in funzione della stazione base

Collegare la stazione base a una presa elettrica da 230 V utilizzando l'alimentatore USB in dotazione (Fig. 2, n. 3). A questo punto, il LED sul lato inferiore della stazione base si accende per 15 min (Fig. 2, n. 1).

Il pannello comandi si carica non appena viene inserito nella stazione base.

Installazione della stazione meteo

- Non danneggiare il sensore di temperatura (scheda piccola sul lato inferiore dell'alloggiamento; Fig. 11, n. 8).
- Applicare al di fuori della portata delle persone.
- Il vento, la pioggia e il sole devono poter essere rilevati dai sensori senza alcun ostacolo.
- Non applicare sotto componenti costruttivi dai quali possa ancora gocciolare acqua sul sensore di precipitazione, dopo che ha smesso di piovere o nevicare.
- Evitare luoghi di montaggio soggetti a fonti di calore o raffreddamento (irraggiamento solare sulla struttura ecc.)
- Non applicare in prossimità di trasmettitori radio e campi di interferenza generati da dispositivi elettrici (ad es. lampade fluorescenti, insegne pubblicitarie luminose, alimentatori switching ecc.), poiché ciò potrebbe disturbare la ricezione del segnale GPS.

Fig. 6 Dimensioni in mm

Retro dell'alloggiamento con supporto. Sono possibili discrepanze di natura tecnica.

Fig. 7

Lasciare almeno una distanza di 60 cm sotto, lateralmente e frontalmente da altri elementi (struttura, parti costruttive ecc.).

Fig. 8 Orientamento

a Applicare su una parete verticale (o su un palo).

b Montare in direzione trasversale (orizzontale).

c Emisfero settentrionale: verso sud. Emisfero meridionale: verso nord.

Fig. 9 Montaggio su palo

Lato curvo rivolto verso il palo, barra verso il basso.

Fig. 10 Montaggio a parete

Lato piatto rivolto verso il muro, barra verso l'alto.

Installationsanleitung (2/2)
Installation instructions (2/2)
Instrucciones de instalación (2/2)
Indications d'installation (2/2)
Avvertenze per l'installazione (2/2)

Solexa Home

10156 Set

Fig. 11



Fig. 12

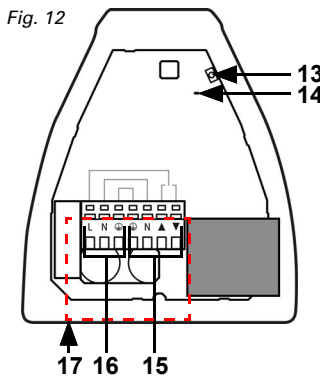


Fig. 13

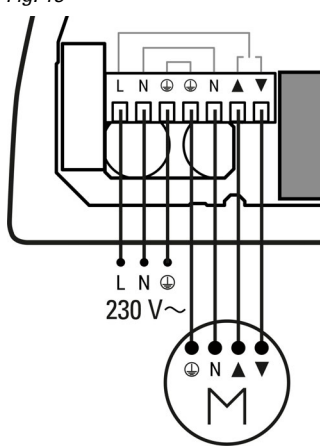


Fig. 14

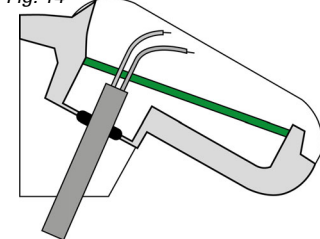


Fig. 15



Fig. 16



Fig. 17



Fig. 18



Fig. 11 Vorbereitung

Das Gerät nicht öffnen, wenn Wasser (Regen) eindringen kann. Der Deckel mit dem Niederschlags-sensor ist am unteren Rand rechts und links eingerastet. Zum Öffnen die Verschraubung lösen, den Deckel entrasten und abnehmen. Sorgfältig vorgehen, um die **Kabelverbindung** zwischen der Platine im Unter-teil und dem Niederschlagssensor im Deckel nicht abzureißen.
6 Niederschlagssensor
7 Deckel
8 Temperatursensor (unten)
9 Verschraubung Deckel
10 Rasten des Deckels
11 Windsensor
12 Helligkeitssensor



ACHTUNG!

Windmesselement (unten, versenkt) nicht berühren!
Temperatursensor (unten, kleine Platine) nicht beschädigen.

Fig. 12 Aufbau der Platine

13 Programmier-Taster zum Einlern-ten der Funkverbindung zum Display
14 Programmier-LED
15 Anschlüsse Antrieb (PE/N/Auf/Ab)
16 Anschlüsse Spannungsversor-gung (230 V AC, L/N/PE)
17 Bereich für Verkabelung

Fig. 13 Anschluss

Die Wetterstation hat einen An-schluss für einen 230 V AC-Antrieb von Markise, Jalousie, Rollläden können parallel angeschlossen werden. Beachten Sie bei Parallelschaltung von Motoren, ob vom Motorenher-steller Trennrelais oder Gruppen-steuerrelais vorgeschrieben sind.



ACHTUNG!

Werden Motoren parallel geschaltet, die hierfür nicht geeignet sind, werden diese und die Steuerung beschädigt.

Motoren mit mehr als 500 VA müs-sen über Trennrelais oder Gruppen-steuerrelais mit eigener Netzzulei-tung betrieben werden.

Der angeschlossene Motor wird je nach Drehrichtung über die Auf/Ab-Klemmen mit L (110 V/230 V) verbun-den.

Weitere Antriebe können für Elsner Funk-Module eingelernt werden. Weitere Informationen finden Sie im Handbuch.

Fig. 14 Verkabelung

Führen Sie das Kabel für die Span-nungsversorgung und den Antrieb durch die Gummidichtungen an der Unterseite der Wetterstation und schließen Sie die Spannung (L/N/PE) und den Antrieb (PE/N/Auf/Ab) an die dafür vorgesehenen Klemmen an. Dabei den Mantel des Kabels unter-halb der Platine absetzen und nur die Adern durch die Öffnung in der Plati-ne nach oben führen.
Es dürfen nur starre Leitungen ver-wendet werden. Die Leitungen und Adern dürfen sich nur im Verkabe-lungsbereich (Fig. 15, Nr. 16) befin-den.

Hinweis: Die Programmier-Taste für die Funkverbindung befindet sich auf der Platine (Fig. 12, Nr. 12). Zum Ler-nen der Funkverbindung mit dem Bedienteil beachten Sie bitte das Ka-pitel "Funkverbindungen herstellen" der Grundeinstellungen im Hand-buch.

Fig. 15 Gehäuse schließen

Der Deckel muss rechts und links mit einem deutlichen „Klick“ einrasten.

Fig. 16 Deckel verschrauben

GEFAHR!
Lebensgefahr durch elek-trische Spannung!
Der Deckel muss im Betrieb verschraubt sein.

Fig. 17

Das Gehäuse von oben in den mon-tierten Halter schieben. Die Zapfen des Halters müssen dabei in den Schienen des Gehäuses einrasten. Zum Abnehmen lässt sich der Sen-sor nach oben gegen den Wider-stand der Rasten wieder aus dem Halter herausziehen.

Fig. 18 Aufkleber entfernen

Nach der Montage die beiden Schutz-aufkleber entfernen.

Entsorgung

Gesetzliche Vorschriften beachten und nicht über den Hausmüll entsor-gen!

Fig. 11 Preparation

Do not open the device if water (rain) might ingress. The lid with the precipitation sensor latches into place on the lower edge to the right and left. To open, loosen the screw connection, unlatch the cover and remove it. Proceed carefully to avoid tearing off the **cable connection** between the circuit board in the lower section and the precipitati-on sensor in the lid.
6 Precipitation sensor
7 Cover
8 Temperature sensor
9 Cover screw fitting
10 Lid notches
11 Wind sensor
12 Brightness sensor



ATTENTION!

Do not touch the wind measuring element (bottom, countersunk).
Do not damage the temperature sensor (bottom, small circuit board).

Fig. 12 PCB layout

13 Programming key for the tea-ching in of the radio connection to the display
14 Programming LED
15 Connections for the drive me-chanism (PE/N/up/down)
16 Connections for voltage supply (230 V AC, L/N/PE)
17 Area for cabling

Fig. 13 Connection

The weather station has one connec-tion for a 230 V AC drive for awnings, shutters, blinds or windows. Several drive mechanisms may be connec-ted in parallel. In case of the parallel connection of motors, please obser-ve whether isolating relays or group control relays are specified by the motor manufacturer.



ATTENTION!

If motors are connected in parallel which are not suited for this purpose, both motor and control system are damaged.

Motors with more than 500 VA must be operated via an isolating relay or group control relay with its own mains supply line.

The connected motor is connected to L (110 V/230 V) via the up/down terminals, depending on the direction of rotation.

Additional drives can be program-med for Elsner radio modules. For more information, please refer to the manual.

Fig. 14 Cabling

Pass the cable for voltage supply and drive mechanism through the rubber sealing at the bottom side of the wea-ther station and connect voltage (L/ N/PE) and drive mechanism (PE/N/ up/down) to the provided clamps. Remove the cable shielding under the circuit board and only feed the connector cables upwards through the opening in the circuit board. Only rigid cables may be used. The cables and wires may only be loca-ted in the cabling area (Fig. 15, No. 16).

Note: The programming button for the wireless connection is on the board (Fig. 12, No. 12). To teach the wireless connection with the control unit, please see Chapter "Establis-hing wireless connections" in the basic settings in the manual.

Fig. 15 Close the housing

The cover must snap in on the left and right with a definite "click".

Fig. 16 Screw on the cover

DANGER!
Risk to life from live vol-tage!
In operation the lid must be screwed on.

Fig. 17

Push the housing from above into the fastened mount. The bumps on the mount must snap into the rails in the housing.
To remove it, the sensor can be sim-ply pulled upwards out of the mount, against the resistance of the faste-ning.

Fig. 18 Remove sticker

Remove the two protective stickers after installation.

Disposal

Observe legal regulations and do not dispose of with household waste!

Fig. 11 Preparación

No abra el aparato si puede entrar agua (lluvia). La tapa con el sensor de precipitacio-nes está encajada en el borde infe-rior derecho e izquierdo. Para abrir, afloje el tornillo, desenganche la tapa y retírela. Proceda con cuidado para no dañar la **conexión por cable** entre la placa de la parte inferior y el sensor de precipitaciones situa-do en la tapa.
6 Sensor de precipitaciones
7 Tapa
8 Sensor de temperatura (abajo)
9 Tornillo de fijación de la tapa
10 Encaje de la tapa
11 Sensor de viento
12 Sensor de luminosidad



¡ATENCIÓN!

¡No tocar el sensor de viento (situado en la parte inferior, empotrado)!
No dañar el sensor de temperatura (situado en la parte inferior, pequeña placa).

Fig. 12 Estructura de la placa

13 Botón de programación para configurar la conexión inalám-brica con la pantalla
14 LED de programación
15 Conexiones del accionamiento (PE/N/Arriba/Abajo)
16 Conexiones de alimentación (230 V AC, L/N/PE)
17 Área para cableado

Fig. 13 Conexión

La estación meteorológica dispone de una conexión para un motor de 230 V AC para toldos, persianas, con-traventanas o ventanas. Se pueden conectar varios accionamientos en paralelo. En caso de conexión en pa-ralelo de motores, compruebe si el fabricante de los motores exige el uso de relés de separación o relés de control en grupo.



¡ATENCIÓN!

Si se conectan en paralelo motores que no están diseñados para ello, pueden dañarse tanto los motores como el sistema de control.

Los motores con más de 500 VA de-ben funcionar mediante relés de se-paración o relés de control en grupo con una línea de alimentación inde-pendiente.

El motor conectado se alimenta con L (110 V/230 V) a través de los bornes de Subida/Bajada, según el sentido de giro.

Se pueden programar más acciona-mientos para módulos inalámbricos Elsner. Encontrará más información en el manual.

Fig. 14 Cableado

Pase el cable de alimentación y ac-cionamiento a través de las juntas de goma situadas en la parte inferior de la estación meteorológica y conecte la tensión (L/N/PE) y el accionamien-to (PE/N/Arriba/Abajo) a los bornes previstos para ello.
Retire el revestimiento del cable por debajo de la placa y pase únicamen-te los conductores por la abertura de la placa hacia arriba.
Solo se deben utilizar cables rígidos. Los cables y conductores solo deben estar dentro de la zona de cableado (Fig. 15, n.º 16).

Nota: el botón de programación para la conexión inalámbrica se encu-en-tra en la placa (Fig. 12, n.º 12). Para configurar la conexión por radio con la unidad de mando, consulte el capítu-lo "Establecer conexiones inalám-blicas" de los ajustes básicos en el manual.

Fig. 15 Cerrar la carcasa

La tapa debe encajar a la derecha y a la izquierda con un « clic » claro.

Fig. 16 Atornillar la tapa

¡PELIGRO!
¡Peligro de muerte por tensión eléctrica!
La tapa debe estar atornilla-da durante el funcionamiento.

Fig. 17

Introduzca la carcasa desde arriba en el soporte montado. Los salientes del soporte deben encajar en las guías del alojamiento.
Para desmontarlo, el sensor se pue-de extraer del soporte hacia arriba, superando la resistencia del encaje.

Fig. 18 Retirar las pegatinas

Después del montaje, retirar las dos pegatinas de protección.

Eliminación

Observar las disposiciones legales y no lo deposite en la basura domésti-ca.

Fig. 11 Préparation

Ne pas ouvrir l'appareil si de l'eau (pluie) peut y pénétrer. Le couvercle avec le capteur de pré-cipitations est encliqueté en bas à droite et à gauche. Pour ouvrir, des-serrer le raccord vissé, déverrouiller le couvercle et le retirer. Procéder avec précaution afin de ne pas en-dommager la **connexion du câble** entre le circuit imprimé dans la partie inférieure et le capteur de précipita-tions dans le couvercle.
6 Capteur de précipitations
7 Couvercle
8 Capteur de température (en bas)
9 Vissage du couvercle
10 Enclenchement du couvercle
11 Capteur de vent
12 Capteur de luminosité



ATTENTION !

Ne pas toucher l'élément de mesure du vent (en bas, encastré) !
Ne pas endommager le capteur de température (en bas, petit circuit imprimé).

Fig. 12 Montage du circuit impré-mé

13 Touche de programmation pour programmer la connexion radio vers l'écran
14 LED de programmation
15 Raccordements de l'entraîne-ment (PE/N/haut/bas)
16 Raccordements de l'alimenta-tion électrique (230 V AC, L/N/ PE)
17 Zone réservée au câblage

Fig. 13 Raccordement

La station météo comporte un rac-cordement pour un entraînement 230 V AC d'auvent, de stores, de vo-le-ts roulants ou de fenêtres. Plus-ieurs entraînements peuvent être raccordés en parallèle. En cas de montage en parallèle de moteurs, vérifier si le fabricant du moteur prescrit des relais de coupure ou des relais de commande groupée.



ATTENTION !

Si des moteurs non adaptés à cet usage sont connectés en parallèle, ceux-ci, ainsi que la commande, seront endommagés.

Les moteurs d'une puissance supé-rieure à 500 VA doivent être alimen-tés par des relais de coupure ou des relais de commande groupée avec leur propre alimentation secteur.

Le moteur raccordé est relié au cou-rant via les bornes haut/bas avec L (110 V/230 V) en fonction du sens de rotation.

D'autres entraînements peuvent être programmés pour les modules radio Elsner. Vous trouverez plus d'infor-mations dans le manuel.

Fig. 14 Câblage

Faire passer le câble d'alimentation et d'entraînement à travers les joints en caoutchouc situés sous la station météo et raccorder la tension (L/N/ PE) et l'entraînement (PE/N/haut/bas) aux bornes prévues à cet effet.
Pour ce faire, déposer la gaine du câble sous la platine et ne faire pas-ser que les fils à travers l'ouverture dans la platine vers le haut.
Seuls des tuyaux rigides peuvent être utilisés. Les câbles et les fils doivent se trouver uniquement dans la zone de câblage (Fig. 15, n° 16).

Remarque : la touche de program-mation pour la connexion radio se trouve sur le circuit imprimé (Fig. 12, n° 12). Pour apprendre la connexion radio avec l'unité de commande, veuillez vous reporter au chapitre "Établir les connexions radio" des réglages de base dans le manuel.

Fig. 15 Fermer le boîtier

Le couvercle doit s'enclencher à droite et à gauche avec un « clic » au-dible.

Fig. 16 Visser le couvercle

DANGER !
Danger de mort lié à la tension électrique !
Le couvercle doit être vissé pendant le fonctionnement.

Fig. 17

Insérer le boîtier par le haut dans le support monté. Les tenons du sup-port doivent s'enclencher dans les rails du boîtier.
Pour le retirer, tirer le capteur vers le haut contre la résistance des taquets jusqu'à ce qu'il sorte du support.

Fig. 18 Retirer les autocollants

Après le montage, retirer les deux autocollants de protection.

Elimination

Respecter les prescriptions légales et ne pas jeter avec les ordures ménagères !

Fig. 11 Preparazione

Non aprire il dispositivo se può pene-trare acqua (pioggia). Il coperchio con il sensore di precipi-tazione è inserito a scatto sul bordo inferiore destro e sinistro. Per aprire, allentare il fissaggio a vite, sganciare il coperchio e rimuoverlo. Procedere con cautela per non danneggiare il **collegamento del cavo** tra la sche-da nella parte inferiore e il sensore di precipitazione nel coperchio.
6 Sensore di precipitazione
7 Coperchio
8 Sensore di temperatura (in bas-so)
9 Collegamento a vite del coper-chio
10 Bloccaggio del coperchio
11 Sensore vento
12 Sensore di luminosità



ATTENZIONE!

Non toccare l'elemento di misurazione del vento (in basso, incassato)!
Non danneggiare il sensore di temperatura (in basso, scheda piccola).

Fig. 12 Struttura della scheda

13 Tasto di programmazione per l'apprendimento del collega-mento radio al display
14 LED di programmazione
15 Collegamenti azionamento (PE/ N/Su/Giù)
16 Collegamenti alimentazione di tensione (230 V AC, L/N/PE)
17 Area per il cablaggio

Fig. 13 Collegamento

La stazione meteo dispone di un col-legamento per un azionamento da 230 V AC per veneziane, tende da so-le, tapparelle o finestre. È possibile collegare più azionamenti in paralle-lo. In caso di collegamento in paralle-lo dei motori, verificare se il produt-tore dei motori prescrive l'uso di un relè disgiuntore o un relè di coman-do di gruppo.



ATTENZIONE!

Se vengono collegati in parallelo motori non adatti a tale scopo, questi ultimi e il sistema di controllo vengono danneggiati.

I motori con una potenza superiore a 500 VA devono essere azionati trami-te un relè disgiuntore o un relè di co-mando di gruppo dotato di un pro-prio cavo di alimentazione.

Il motore collegato viene fissato tra-mite i morsetti Su/Giù con L (110 V/ 230 V) a seconda del senso di rotazio-ne.

È possibile effettuare il teach-in di ul-teriori azionamenti per i moduli radio Elsner. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale d'uso.

Fig. 14 Cablaggio

Far passare il cavo per l'alimentazio-ne di tensione e l'azionamento attra-verso le guarnizioni in gomma sul lato inferiore della stazione meteo e collegare la tensione (L/N/PE) e l'azionamento (PE/N/Su/Giù) ai mor-setti appositamente previsti.
A tal fine, posizionare la guaina del cavo sotto la scheda e far passare solo i fili attraverso l'apertura nella scheda verso l'alto.
È consentito utilizzare soltanto cavi rigidi. I cavi e i fili devono trovarsi esclusivamente nell'area di cablag-gio (Fig. 15, n. 16).

Nota: il tasto di programmazione per il collegamento radio si trova sulla scheda (Fig. 12, n. 12). Per il teach-in del collegamento radio con il pannel-lo comandi, consultare il capitolo "Stabilire i collegamenti radio" delle impostazioni di base nel manuale d'uso.

Fig. 15 Chiudere l'alloggiamento

Il coperchio deve innestarsi a destra e sinistra con un "Clic" chiaramente percettibile.

Fig. 16 Avvitare il coperchio

PERICOLO!
Pericolo di morte dovuto alla tensione elettrica!
Il coperchio deve essere avvita-to durante il funzionamento.

Fig. 17

Spingere l'alloggiamento dall'alto nel supporto montato. I perni del supporto devono innestarsi nelle guide dell'alloggiamento.
Per rimuovere il sensore, tirarlo verso l'alto superando la resistenza dei fermi fino a sganciarlo dal supporto.

Fig. 18 Rimuovere gli adesivi

Dopo il montaggio, rimuovere en-trambi gli adesivi protettivi.

Smaltimento

Osservare le norme di legge e non smaltire con i rifiuti domestici!

Konformität		Conformity	Conformidad	Conformité	Conformità
Der Funkanlagentyp Solexa Home entspricht der Richtlinie 2014/53/EU. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist verfügbar unter der Internetadresse https://www.elsner-elektronik.de/de/solexa-home.html		The radio equipment type Solexa Home complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the internet address https://www.elsner-elektronik.de/en/solexa-home.html	El equipo de radio tipo Solexa Home cumple la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la dirección de Internet https://www.elsner-elektronik.de/es/solexa-home.html	Le type d'installation radio Solexa Home est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet https://www.elsner-elektronik.de/fr/solexa-home.html	L'apparecchiatura radio tipo Solexa Home è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo Internet https://www.elsner-elektronik.de/it/solexa-home.html
Bedienteil, Basisstation:		Operating panel, Base Station:	Unidad de control, estación base:	Unité de commande, station de base :	Pannello comandi, stazione base:
Allgemein:		General:	Aspectos generales:	Généralités :	In generale:
	Gehäuse Kunststoff	Casing plastic	Carcasa de plástico	Boîtier en plastique	Alloggiamento in materiale sintetico
	Farbe weiß	Colour white	Color blanco	Couleur blanche	Colore bianco
IP20	Schutzgrad	Degree of protection	Grado de protección	Catégorie de protection	Grado di protezione
126 mm	Sichtbare Diagonale	Visible diagonal	Diagonal visible	Diagonale visible	Diagonale visibile
143 mm × 96 mm × 14 mm 143 mm × 99 mm × 60 mm	Maße Bedienteil (B × H × T) Basisstation (B × H × T)	Dimensions Operating panel (W × H × D) Base Station (W × H × D)	Dimensiones Unidad de control (An × Al × Pr) Estación base (An × Al × Pr)	Dimensions Unité de commande (L × H × P) Station de base (L × H × P)	Dimensioni Pannello comandi (L × A × P) Stazione base (L × A × P)
≈ 175 g / 120 g	Gesamtgewicht Bedienteil / Basisstation	Total weight Operating panel / Base Station	Peso total Unidad de control / estación base	Poids total Unité de commande / station de base	Peso totale Pannello comandi / stazione base
0...+40 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Temperatura ambiente	Température ambiante	Temperatura ambiente
5...95 %	rF (relative Luftfeuchtigkeit), nicht kondensierend	RH (relative humidity), non-condensing	rF (humedad relativa), sin condensación	hum. rel. (humidité relative), sans condensation	rF (umidità relativa), senza condensa
-10...+50 °C	Lagertemperatur	Storage temperature	Temperatura de almacenamiento	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio
II	Schutzklasse	Protection class	Clase de protección	Classe de protection	Classe di protezione
2	Verschmutzungsgrad	Pollution degree	Grado de suciedad	Taux d'encrassement	Grado di impurità
Funk:		Radio:	Comunicación inalámbrica:	Radio :	Radio:
2400...2483.5 MHz / ≤ 100 mW	Frequenzbereich WLAN / Sendeleistung	Frequency range WLAN / Transmission power	Rango de frecuencias WLAN / Potencia de emisión	Gamme de fréquences Wi-Fi / Puissance d'émission	Gamma di frequenza WLAN / potenza di trasmissione
868.0...868.6 MHz / ≤ 25 mW	Frequenzbereich Elsner RF / Sendeleistung	Frequency range Elsner RF / Transmission power	Rango de frecuencias Elsner RF / Potencia de emisión	Gamme de fréquences Elsner RF / Puissance d'émission	Gamma di frequenza Elsner RF / potenza di trasmissione
USB-Netzteil:		USB charger:	Fuente de alimentación USB:	Bloc d'alimentation USB :	Alimentatore USB:
100-240 V~, 50/60 Hz	Eingangsspannung	Input voltage	Tensión de entrada	Tension d'entrée	Tensione d'ingresso
0.3 A	Eingangsstrom	Input current	Corriente de entrada	Courant d'entrée	Corrente d'ingresso
5.0 V ---	Ausgangsspannung	Output voltage	Tensión de salida	Tension de sortie	Tensione di uscita
1.0 A	Ausgangsstrom	Output current	Corriente de salida	Courant de sortie	Corrente di uscita
Sensoren:		Sensors:	Sensores:	Capteurs :	Sensori:
-5...+50 °C	Temperatur Messbereich	Temperature measurement range	Rango de medición de temperatura	Plage de mesure de la température	Range di misurazione temperatura
Wetterstation: Allgemein:		Weather station: General:	Estación meteorológica: Aspectos generales:	Station météo : Généralités :	Stazione meteo: In generale:
	Gehäuse Kunststoff	Housing plastic	Carcasa de plástico	Boîtier en plastique	Alloggiamento in materiale sintetico
	Farbe weiß/transluzent	Colour white/translucent	Color blanco/translúcido	Couleur blanche/translucide	Colore bianco/traslucido
	Montage Aufputz oder Mast	Assembly On-wall or pole	Montaje En superficie o en poste	Montage En saillie ou sur mât	Montaggio In superficie o su palo
IP44	Schutzgrad	Degree of protection	Grado de protección	Catégorie de protection	Grado di protezione
96 mm × 100 mm × 128 mm	Maße (B × H × T)	Dimensions (W × H × D)	Dimensiones (ancho × alto × profundidad)	Dimensions (l × h × p)	Dimensioni (L × A × P)
≈ 260 g	Gesamtgewicht	Total weight	Peso total	Poids total	Peso totale
-30...+50 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Temperatura ambiente	Température ambiante	Temperatura ambiente
-30...+50 °C	Lagertemperatur	Storage temperature	Temperatura de almacenamiento	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio
III	Überspannungskategorie	Overvoltage category	Categoría de sobretensión	Catégorie de surtension	Categoria di sovratensione
Versorgung:		Supply:	Suministro:	Alimentation :	Alimentazione:
110 V~ / 60 Hz 230 V~ / 50 Hz	Spannung	Voltage	Tensión	Tension	Tensione
≤ 2.5 W	Leistungsaufnahme	Power consumption	Consumo de potencia	Puissance consommée	Consumo energetico
Antriebs-Ausgang:		Drive output:	Salida de accionamiento:	Sortie d'entraînement :	Uscita azionamento:
1 × Micro Contact (μ)	Schließer-Kontakt	Normally open contact	Contacto normalmente abierto	Contact de fermeture	Contatto NO
1	Anzahl der anschließbaren Antriebe	Number of connectable drives	Número de accionamientos conectables	Nombre d'entraînements pouvant être raccordés	Numero di azionamenti collegabili
T5A H	Integrierte Sicherung	Integrated fuse	Fusible integrado	Fusible intégré	Fusibile integrato
1500 A, slow-blow	Ausschaltvermögen Sicherung	Breaking capacity fuse	Poder de corte fusible	Pouvoir de coupure fusible	Potere di interruzione fusibile
5 A	Nennstrom Sicherung	Rated current fuse	Corriente nominal fusible	Courant nominal fusible	Corrente nominale fusibile
500 VA (2.17 A)	Maximale Motorlast am Antriebs-Ausgang	Maximum motor load on drive output	Carga máxima del motor en la salida de accionamiento	Charge maximale du moteur à la sortie de l'entraînement	Carico motore massimo all'uscita azionamento
1 s	Richtungsumkehrpause	Direction change pause	Pausa para inversión de sentido	Pause d'inversion de direction	Pausa di inversione di direzione
Anschluss Versorgung und Antriebs-Ausgang:		Connection of supply and drive output:	Conexión de alimentación y salida de accionamiento:	Raccordement d'alimentation et sortie d'entraînement :	Collegamento alimentazione e uscita azionamento:
0.5 ...1.5 mm² 10 mm Ø ≤ 10 mm	Federkraftklemmen Leiterquerschnitt starr Abisolierlänge Ein Draht pro Klemme Außendurchmesser Leitung	Spring terminals Conductor cross-section solid Stripping length One wire per terminal Outer diameter cable	Terminales de resorte Sección transversal del conductor rígido Longitud de cable pelado Un hilo por borne Diámetro exterior del cable	Bornes à ressort Section de conducteur rigide Longueur de dénudage Un fil par borne Diamètre extérieur du conduit	Morsetti a molla Sezione conduttore fisso Lunghezza di spellatura Un filo per morsetto Diametro esterno cavo
Sensoren:		Sensors:	Sensores:	Capteurs :	Sensori:
-40...+80 °C	Messbereich Temperatur	Measurement range temperature	Rango de medición de temperatura	Plage de mesure de la température	Range di misurazione temperatura
0 %...100 %	Messbereich Feuchtigkeit (rF)	Measurement range air humidity (RH)	Rango de medición de humedad (HR)	Plage de mesure de l'humidité (hum. rel.)	Range di misurazione umidità (rF)
0...35 m/s	Messbereich Wind	Measurement range wind	Rango de medición del viento	Plage de mesure du vent	Range di misurazione vento
0 Lux ... 150 000 Lux	Messbereich Helligkeit	Measurement range brightness	Rango de medición de luminosidad	Plage de mesure de la luminosité	Range di misurazione luminosità
Lagertemperatur im Set:		Storage temperature in the set:	Temperatura di almacenamiento en el set:	Température de stockage dans le kit :	Temperatura di stoccaggio nel set:
-10...+50 °C	Lagertemperatur	Storage temperature	Temperatura de almacenamiento	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio